

はしがき

今日では、情報機器が普及し、誰でも様々な情報を必要な時に、いつでも触れることができるようになりました。海外の事柄についても同様ですが、この時に外国語、特に英語をある程度使いこなせれば、情報の理解を深めることができます。

英語を学習する際には、単語の意味やイディオム、文法上の知識、さらには正しい発音とイントネーションを身に付けることが重要です。英語学習者の誰でも、このことに多くの努力を傾注しています。しかし、日本語についてもあてはまることですが、言葉が大きな意味を持つのは、言葉が生き活きしているからです。別な言い方をしたら、言葉に話者の意図が十分に込められた時に、言葉は活きたものになります。話者の意図には、まずは言葉が、次に話者の身振り、手振り、さらに広い意味では文化的要因が関わっています。

本書では、言葉としての英語の理解を深めることを一義的な狙いとしていますが、さらに、この英語が使われているアメリカの文化を日本文化と比較しながら、その特徴を理解し、さらに日本人が普段は解っていると思っている自国文化についても改めて考えられるようになっていきます。

本書では、まず、アメリカの大学生の学習や生活の仕方を学び、今日のアメリカ人がどのような家庭生活や食生活を送っているかが理解できるようになっています。さらに、アメリカ文化の特徴である個人主義がどのように形成されてきたのかを、若者のパーティーやデートを通じて見ていきますので、今日の若者がどのような問題に直面しているのかも理解できます。この時に日本文化との比較も行っていますので、日米の文化的違いも鮮明になります。日本文化には形式を重んじ、その形式こそが日本文化の特徴にもなっていますが、アメリカ文化には形式に拘るところがないことが理解できます。コミュニケーションを文化的文脈との関連で研究したのは、アメリカの文化人類学者のE・ホールですが、本書でも彼の論述を基にしながら、アメリカ文化が一元的でないことが理解できるようになっています。最後に、今日の世界的傾向として情報機器の普及がありますが、情報機器を通じたコミュニケーションには、これまでとは違った諸問題が派生してきていて、このことは英語学習の面でもあてはまることであり、英語学習上でどのようなことに注意を向けるべきかについて述べられています。

このように本書は、英語や英語によるコミュニケーションを学習する上での諸問題を想定して、日本の英語学習者がアメリカ文化、特にアメリカの若者の文化の中で活きた英語を身に付けられるようにしています。本書を通じて、多くの人々が英語を楽しく学び、アメリカ文化の今日の特徴を理解し、さらには日本文化について客観的な視点から分析して、その特徴を外国から日本を訪れる方々に英語で説明できるようになることを願っています。

著 者

Contents

Unit 1	◆ College Life	1
Unit 2	◆ Family Life	6
Unit 3	◆ Food Culture	11
Unit 4	◆ Holidays	16
Unit 5	◆ Individualism	21
Unit 6	◆ Socializing at Parties	26
Unit 7	◆ Dating and Romance	31
Unit 8	◆ Pluralistic Society	36
Unit 9	◆ Degree of Formality	41
Unit 10	◆ Volunteerism	46
Unit 11	◆ Context and Communication	51
Unit 12	◆ Non-Verbal Communication	56
Unit 13	◆ Debate	61
Unit 14	◆ Religion	66
Unit 15	◆ Computers and Communication	71

Unit 1

College Life

アメリカの大学生活がどのようなものなのかについて、日本の多くの人には入学は簡単でも卒業は難しい位の印象しかないと思いますので、実態を見てみることにしましょう。これからアメリカの大学に入って勉強をするつもりで読んでみると、いろいろなことに気がつくかと思います。また、勉強以外の学生生活にも注意を向け、学生同士の英語の会話にも日本語とは異なる言語上の特徴が出てくることにも着目しましょう。



DL 02



CD 02

Vocabulary Quiz

次の語句の意味を a. ~ j. から選び、() 内に記号を記入しましょう。

- | | | |
|--------------------------|-----|---------------|
| 1. prominent institution | () | a. 感じのよい |
| 2. academic reputation | () | b. 未成年の飲酒 |
| 3. formidable endeavor | () | c. 褒め言葉 |
| 4. interactive | () | d. 学問上の評判 |
| 5. campus dormitory | () | e. 謙遜 |
| 6. pleasant | () | f. 血のにじむような努力 |
| 7. underage drinking | () | g. 卓越した組織 |
| 8. compliment | () | h. 対話者 |
| 9. modesty | () | i. 学内寮 |
| 10. interlocutor | () | j. 対話式の |

Reading

太字の語句に注意して、以下の英文を読みましよう。

- 1 College and university admissions requirements are less demanding in the US than they are in Japan. While the most **prominent institutions** are very difficult to gain admission, other schools are less competitive. Nevertheless, regardless of **academic reputation**, graduation from a school is a **formidable**
- 5 **endeavor**. Therefore, students spend tremendous amounts of time studying and preparing for classes.
- 2 Students are referred to as freshmen, sophomores, juniors, and seniors, taking an average of four to five classes per semester. One class meets for three hours and instructors assign a good deal of homework. Whereas larger classes are
- 10 usually taught in a lecture format, smaller classes are more discussion, group-work based and **interactive**. Instructors expect students to not only complete the homework but also actively participate in the class.
- 3 Many students enter colleges or universities that are far from their hometowns, so they live in a **campus dormitory** (“dorm”). Most dorms do
- 15 not have kitchens, so students eat their meals in the residential dining halls. Socialization often originates from the dorm as well. Students eat meals or order food with their friends, watch movies, and hang out in others’ dorm rooms. Since students’ academic and social life occurs at school, there are many opportunities to develop friendships. While Americans are very friendly and **pleasant**, cultivating
- 20 friendships requires exerting effort and taking the initiative.
- 4 College students do a variety of activities in their leisure time. Some students get involved with clubs, organizations, religious groups, or athletics, and other students are engaged in part-time employment. Employment is a necessity for some students to offset their education-related expenses. Most campuses have fitness
- 25 centers which have a reasonable membership fee. Although twenty-one is the legal drinking age, **underage drinking** is prevalent in most college towns. Socializing in bars is a popular social activity, but it is socially acceptable for students to abstain from alcohol consumption. Other popular activities include dating, dining out, hanging out with friends, and watching movies.
- 30 5 In social interaction, Japanese students will inevitably notice how college-aged students typically compliment each other. Many Japanese experience difficulty formulating appropriate **compliment** responses. As Japanese culture values **modesty**, Japanese compliment responses are normally self-deprecatory.

35 The correct way to formulate a compliment response is to initially accept the compliment and then mitigate it with an explanation. As equality is valued in American culture, the mitigation emphasizes the **interlocutors'** equal relationship. In contrast, Japanese relationships are typically hierarchically organized, so a speaker emphasizes his or her own inferiority and highlights the interlocutor's superiority.

Notes

lecture format 「講義形式」 dining hall 「食堂」 hang out 「頻繁に行く」 exerting 「力を尽くした」 be engaged in 「従事する」 offset 「埋め合わせる」 abstain from 「控える」 compliment response 「ほめ言葉への応答」 self-deprecatory 「自分を卑下する」 mitigate 「和らげる」 hierarchically 「階層的に」

Comprehension

本文の内容に合う文になるよう、最も適切な選択肢を1つ選びましょう。

1. College and university admissions requirements are _____ in Japan than they are in the US.
 - a. easier
 - b. painless
 - c. more flexible
 - d. stricter
2. Campus dorms are an important place to _____.
 - a. socialize
 - b. act formal
 - c. attend class
 - d. commute
3. According to the essay, some college students are employed to _____.
 - a. pass the time
 - b. gain necessary life experience
 - c. fund their education
 - d. earn spending money
4. According to the essay, underage drinking is _____.
 - a. rare in most colleges
 - b. common in most colleges
 - c. a punishable offense
 - d. an unpopular social activity
5. A major difference between Japanese and American culture is that _____.
 - a. young people are much ruder in the US than in Japan
 - b. politeness is unvalued in the US
 - c. status is more important in Japan than in the US
 - d. Americans are direct, while Japanese are indirect

Dialogue

次の会話の音声聞いて、ペアで練習をしてみましょう。

Steve: Hey Yuko.

Yuko: Hi Steve. I haven't seen you for a while.

Steve: Yeah, I've been quite busy working on a term paper for my history class.

Yuko: I see.

Steve: I really like your sweater. Is it new?

Yuko: Thank you. Yes, my sister gave it to me.

Steve: Blue really suits you.

Yuko: Thanks a lot.

Steve: I need to get to the library, so I'll catch you later.

Yuko: See you later.



Listening Comprehension

音声を聞き、上の Dialogue の内容に合う最も適切な選択肢を 1 つ選びましょう。

1. Steve and Yuko are _____.

- a. _____
- b. _____
- c. _____

2. Steve has been busy _____.

- a. _____
- b. _____
- c. _____

3. What is the most appropriate way to respond to a compliment?

- a. _____
- b. _____
- c. _____

Useful Expressions

次の日本語の意味になるように、適切なものを選んで英文を完成させましょう。

1. 日本の大学生は勉強ばかりでなくアルバイトもします。

Japanese college students not only study _____.

- a. yet have part-time jobs c. and have part-time jobs
b. but also have to part-time jobs d. but also hold part-time jobs

2. ハーゲンダッツのアイスクリームは、アメリカで始まりましたが、世界的に人気があります。

Häagen-dazs ice cream _____ from the United States, but it enjoys world-wide popularity.

- a. develops c. originates
b. original d. terminates

3. アメリカの大学生の多くは、授業以外の多くの活動を行います。

Many American college students are _____ in many extracurricular activities.

- a. engages c. committed
b. engaged d. commits

4. 奨学金は、大学教育の大きな出費を賄います。

The student's scholarship _____ the high costs of college education.

- a. delays c. mediates
b. increases d. offsets

5. アメリカの学生達は、自由な時間がある時は寮の他の部屋に出かけて行きます。

In their free time, college students in the US often _____ in the dorm.

- a. spend c. roam out
b. hang out d. stay out

Discussion Topics

以下のトピックについて、グループで話し合ってみましょう。

1. Discuss the appealing and unappealing aspects of American college life.
2. Compare and contrast Japanese and American students' leisure time activities.
3. This unit discusses how Japanese and English compliments are different. What are the difficult parts of learning English for you?